

и стремлению к перемене мест уезжает за границу, где перед ней открывается больше возможностей более высоких заработков.

Следует также отметить растущее число женщин, которые стремятся уехать из своих общин и при этом подвергаются всевозможным опасностям, в том числе сексуальной эксплуатации и, в частности, опасности стать жертвами торговли людьми. Как и мужчины, женщины уезжают в поисках лучших возможностей, но в то же время они уезжают, чтобы удовлетворить насущные потребности своих семей, за которые они несут ответственность.

Тема трансграничных отношений имеет особое значение, поскольку это затрагивает многих молодых людей, желающих добиться воссоединения со своими семьями за границей. На региональном уровне, в Центральной Америке, были проведены совещания для координации работы механизмов по защите детей в целях обеспечения безопасных условий репатриации несовершеннолетних.

Совершенно очевидно, что международная миграция является реакцией на наличие спроса на рабочую силу, нехватку рабочих рук в принимающих странах и неспособность стран происхождения создавать рабочие места. Также очевидно, что для регулирования такого рода миграции необходимо скоординированное и надлежащее сотрудничество между государствами. Эти замечания — лишь некоторые из примеров, свидетельствующих о том, что явление международной миграции это факт, за который все мы должны нести полную ответственность. Как и Гватемала, все страны на каком-то этапе истории являлись странами происхождения, транзита или назначения.

Гватемала приветствует усилия, предпринимаемые в рамках этого Диалога на высоком уровне с целью понять взаимосвязь между международной миграцией и развитием и принять меры по устранению ограничений, действующих в странах происхождения. Мы считаем, что концепция «взаимного развития», предложенная Генеральным секретарем в его докладе, представляет собой проблему, требующую дальнейшего рассмотрения. Международная миграция может содействовать развитию наших стран, и наша общая ответственность состоит в том, чтобы обеспечить стабильный и устойчивый характер этого процесса.

Крайне важно положить конец вынужденной миграции, вне зависимости от того, вызвана ли она отсутствием стабильности или возможностей. И хотя ответственность за это несут главным образом страны происхождения, существует всеобщее обязательство по защите прав каждого отдельного человека, которое все должны выполнять. Кроме того, не стоит забывать о том, что только на основе надлежащего сотрудничества между странами происхождения, транзита и назначения мы сможем эффективно бороться с незаконным провозом и торговлей людьми.

Говоря кратко, мы всегда должны рассматривать этот вопрос с позиции человека.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово старшему советнику министра иностранных дел Таиланда Его Превосходительству г-ну Праче Гуна-Касему

Г-н Гуна-Касем (говорит по-английски): Таиланд хотел бы выразить свою признательность за доклад Генерального секретаря (A/60/871) о международной миграции и развитии, в котором подчеркивается взаимосвязь между этими двумя проблемами, а также вопрос о том, какую пользу может принести странам это явление, независимо от того, являются ли они странами происхождения, транзита или назначения. Мы приветствуем также доклад Глобальной комиссии по вопросам международной миграции, в котором содержится всеобъемлющий обзор процессов международной миграции в различных районах мира и предлагается целый ряд полезных рекомендаций относительно эффективного управления процессом миграции.

Таиланд является одновременно страной происхождения, транзита и назначения. Поэтому в вопросах миграции у нас накоплен большой опыт, и мы извлекли как положительные, так и отрицательные уроки. Я хотел бы поделиться с государствами-членами нашими соображениями относительно проблемы миграции.

Во-первых, Таиланд считает, что международная миграция является, в целом, позитивным глобальным явлением, которое при правильном управлении может способствовать обогащению общества и культуры и в значительной степени экономическому росту и развитию как стран происхождения, так и стран назначения. Исходя из этой предпосылки, Королевское правительство Таиланда в

2004 году приступило к осуществлению плана упорядочения пребывания в стране около двух миллионов незаконных рабочих-мигрантов из наших соседних стран, которые уже находились в Таиланде. В результате было зарегистрировано 1,3 миллиона рабочих-мигрантов, большинство из которых получили разрешение на работу, что позволило им получить доступ к основным медицинским услугам. Что касается выезжающих за границу лиц, то правительство оказывает содействие тайским гражданам, пытающимся найти легальные возможности трудоустройства, организуя, например, курсы подготовки для выезжающих, на которых им помогают приобрести навыки, необходимые для того, чтобы они могли отвечать требованиям рынка труда за границей.

Во-вторых, мы считаем, что в усилиях по управлению миграцией подход, основанный на правах человека и ориентированный на помощь жертвам, имеет особое значение в силу того, что мигранты, не имеющие регулярного статуса, в частности женщины и дети, подвергаются большей опасности злоупотреблений и чаще могут стать жертвами торговли людьми. В этой связи Таиланд придает большое значение наращиванию усилий в области защиты основных прав человека и человеческого достоинства мигрантов независимо от их статуса согласно документам. Посредством информационной работы, профессиональной подготовки и обучения правительство Таиланда содействует реализации трудящимися-мигрантами своих прав и обеспечению их доступа к ресурсам и правовым средствам защиты. Кроме того, мы поощряем применение правовых методов при наборе трудящихся-мигрантов и обеспечиваем их эффективными средствами правовой защиты.

В-третьих, мы разделяем точку зрения, которая уже была высказана целым рядом ораторов о том, что при разработке эффективной национальной политики в области миграции необходимо учитывать многосторонние аспекты международной миграции и развития. Международная миграция напрямую связана с различными политическими вопросами, включая развитие, права человека, безопасность человека, торговлю и здравоохранение, а также национальные проблемы в области безопасности. Поэтому для достижения нашей общей цели, которая заключается в том, чтобы извлекать из международной миграции максимальную пользу и

свести к минимуму ее негативные последствия, необходима последовательная, всеобъемлющая и комплексная миграционная политика, предусматривающая участие целого ряда заинтересованных сторон.

В-четвертых, эффективное регулирование международной миграции невозможно в отрыве от международного сотрудничества — хотя бы потому, что она охватывает не одну страну и не одну глобальную проблему. Таиланд всецело признает важную роль партнерских отношений, наращивания потенциала и обмена наилучшей практикой на всех уровнях, особенно на двустороннем и региональном.

Мы играем активную роль в региональных процессах консультаций и сотрудничества; в частности, в таких, как Межправительственные консультации стран Азиатско-Тихоокеанского региона по проблемам беженцев, перемещенных лиц и мигрантов; Региональная конференция министров по проблемам незаконного ввоза лиц, торговли людьми и связанной с этим международной преступности, или Балийский процесс; координируемая Меконгская инициатива на уровне министров против незаконной торговли людьми. Мы инициировали и заключили со странами субрегиона Меконга ряд двусторонних меморандумов о договоренности по проблемам, связанным с миграцией, в том числе меморандумы о договоренности с Камбоджой и Лаосской Народно-Демократической Республикой о двустороннем сотрудничестве в целях искоренения торговли детьми и женщинами и оказания помощи жертвами такой торговли, а также меморандумы о договоренности с Камбоджой, Лаосской Народно-Демократической Республикой и Мьянмой о сотрудничестве в области занятости трудящихся.

В заключение позвольте отметить, что Таиланд поддерживает предложение Генерального секретаря о том, чтобы рассмотреть возможность налаживания в рамках Организации Объединенных Наций глобального консультативного процесса при активном участии всех заинтересованных сторон в целях поддержания диалога по вопросам международной миграции по завершении настоящего диалога на высоком уровне. Мы надеемся, что предлагаемый механизм сможет фактически выполнять функцию межправительственного форума для поддержания динамики политической воли и дальнейшего развития сотрудничества в области междуна-

родной миграции, основа для которого была заложена в ходе этого диалога на высоком уровне.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется Его Превосходительству г-ну Киёхико Тояме, заместителю министра иностранных дел Японии.

Г-н Тояма (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас с избранием на должность Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии. Позвольте мне воспользоваться возможностью и заверить Вас, г-жа Председатель, в том, что правительство Японии готово всячески содействовать Вам в управлении обсуждениями в рамках Генеральной Ассамблеи тех проблем, которые стоят перед Организацией Объединенных Наций.

Чрезвычайно важно, чтобы, принимая людей из других стран, все общества действовали справедливо, а также обеспечивали справедливое обращение с ними. Общества должны поощрять культурное разнообразие и стремиться к открытости, гибкости и обеспечению мобильности рабочей силы. В свою очередь, мигранты, приобретая новые навыки и участвуя в экономической деятельности, могут вносить свой вклад в развитие стран происхождения. Однако чтобы международная миграция стала благом для мигрантов и стран их происхождения и назначения, необходимо решить еще многие проблемы. Страны должны не только принимать соответствующие меры на национальном уровне, но и участвовать в международном сотрудничестве. Поэтому сегодняшний диалог на высоком уровне представляется весьма своевременным, и я хотел бы от имени правительства Японии поблагодарить Организацию Объединенных Наций за инициативу по его проведению.

В преамбуле конституции Японии говорится, что «[мы] признаем, что все народы мира имеют право жить в мире, не испытывая страха и нужды». Это основной элемент концепции безопасности человека, которую отстаивает Япония, стремясь обеспечить людям защиту и предоставить им возможность защищать себя.

Япония считает, что для обеспечения безопасности человека в интересах всех людей важно сочетать следующие два подхода к международной миграции: во-первых, мы должны защищать людей, которые были вынуждены покинуть свои дома из-за

угрозы их жизни, а также предоставлять им необходимые права и возможности, помогая им пережить испытания. Во-вторых, мы должны защищать людей, мигрирующих в надежде улучшить свою жизнь, и создавать условия, которые позволяли бы им реализовать свой потенциал при соблюдении законов и других норм права стран назначения. Деятельность по обоим этим направлениям является основным условием для обеспечения положительной увязки между миграцией и развитием при особом учете потребностей женщин, детей и других уязвимых групп населения.

Позвольте мне более подробно остановиться на этой мысли. Япония осуществляет в других странах целый ряд проектов, направленных на расширение прав и возможностей общин, члены которых были вынуждены покинуть дом по причине конфликтов и стихийных бедствий, в также в связи с торговлей людьми, организованной преступностью и другими серьезными угрозами их безопасности. Эти проекты, которые включают оказание помощи беженцам и жертвам торговли людьми, а также информационно-разъяснительные мероприятия, осуществляются при финансовом и техническом содействии Японии и на средства Фонда безопасности человека, учрежденного в рамках Организации Объединенных Наций в 1999 году по инициативе Японии в целях содействия проведению учреждениями Организации Объединенных Наций мероприятий в этой области.

Кроме того, Япония осуществляет план действий по борьбе с торговлей людьми, который был утвержден в 2004 году, и предусматривает, в частности, предупреждение, правоохранные меры и защиту. Япония также ведет с правительствами, неправительственными и международными организациями в Азии, Европе и Латинской Америке обмен мнениями по вопросам повышения эффективности предупреждения торговли людьми. Кроме того, Япония активно участвует в Балийском процессе, региональном азиатско-тихоокеанском механизме борьбы с незаконной иммиграцией, контрабандой людей и торговлей ими, а также со связанными с ними транснациональными преступлениями.

Благодаря своей экономической деятельности, техническим навыкам и финансовым средствам, которые они могут предоставить, мигранты могут способствовать развитию как стран происхождения, так и стран назначения. Однако чтобы такая взаи-